

**GRANDI STRUTTURE DI VENDITA AL DETTAGLIO - COMUNICAZIONE
DETAILHANDEL IN GROSSVERTEILUNGSBETRIEBEN - MITTEILUNG**

**SPETT.LE PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
UFFICIO 36.1TURISMO, COMMERCIO E SERVIZI
39100 BOLZANO - VIA RAIFFEISEN**

**AN DIE AUTONOME PROVINZ BOZEN
AMT 36.1 FÜR TOURISMUS, HANDEL, DIENSTLEISTUNGEN
39100 BOZEN - RAIFFEISENSTRASSE**

Ai sensi della Legge Provinciale 17 febbraio 2000, n. 7 - Gemäß Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7

Il sottoscritto / der Unterfertigte

Cognome _____ Nome _____
Nachname _____ Name _____

Codice fiscale / Steuer Kodex | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ |

Data di nascita _____ Cittadinanza _____
Geburtsdatum ____/____/____ Staatsbürgerschaft _____

Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Geburtsort: Staat _____ Provinz _____ Gemeinde _____

Residenza: Provincia _____ Comune _____
Wohnsitz: Provinz _____ Gemeinde _____

Via, piazza _____ n. _____
Straße, Platz _____ Nr. _____ ☎ n° _____

In qualità di: titolare dell'impresa individuale: legale rappresentante della Società:
In seiner Eigenschaft als: **Inhaber der Einzelfirma:** **gesetzl. Vertreter der Gesellschaft:**

Denominazione o ragione sociale / Bezeichnung oder Firmenname

Codice fiscale o Partita IVA _____
Steuer Kodex oder Mwst. Nr. _____

con sede nel Comune di _____ Provincia _____ C.A.P. _____
mit Sitz in der Gemeinde _____ Provinz _____ P.L.Z. _____

Via, piazza _____ n. _____
Straße, Platz _____ Nr. _____ ☎ n° _____

N° iscrizione al Registro Imprese _____ Camera di commercio di _____
Eintragung im Handelsregister Nr. _____ Handelskammer von _____

Inoltra comunicazione relativa a: / Übermittelt Mitteilung betreffend:

SEZIONE A - APERTURA PER SUBINGRESSO / SEKTION A - ERÖFFNUNG DURCH NACHFOLGE

SEZIONE B - VARIAZIONI E CESSAZIONE / SEKTION B - ÄNDERUNGEN UND EINSTELLUNG

- B 1 - RIDUZIONE DI SUPERFICIE DI VENDITA / VERMINDERUNG DER VERKAUFSFLÄCHE**
 B 2 - RIDUZIONE SETTORE MERCEOLOGICO / VERMINDERUNG DES WARENBEREICHES
 B 3 - CESSAZIONE DI ATTIVITA' / EINSTELLUNG DER TÄTIGKEIT

e dichiara / und erklärt

SEZIONE A - APERTURA PER SUBINGRESSO / SEKTION A - ERÖFFNUNG DURCH NACHFOLGE

A INDIRIZZO DELL'ESERCIZIO / ANSCHRIFT DES BETRIEBES

Comune / Gemeinde _____ CAP/P.L.Z. _____

Via, piazza / Straße, Platz _____ n° _____

SETTORI MERCEOLOGICI E SUPERFICI DI VENDITA / WARENBEREICHE UND VERKAUFSFLÄCHE

Alimentare/Lebensmittel mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _ |

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _ |

Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _ |

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² | _ | _ | _ | _ | _ | _ |
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazin, Büros usw.)

INSERITO NEL CENTRO COMMERCIALE _____
IN FOLGENDEM HANDELSZENTRUM EINGEFÜGT

SUBENTRERA' ALL'IMPRESA / ÜBERNIMMT FOLGENDES UNTERNEHMEN:

Denominazione / Bezeichnung: _____

C.F. | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | autorizzazione n. _____ dd. _____
Steuer Kodek Genehmigung Nr. vom

A seguito di: Compravvendita/Kaufvertrag Affitto/Miete Donazione/Schenkung

Fusione/Zusammenlegung Fallimento/Konkurs Successione/Nachfolge

Altre cause/Anderes _____

Allegare copia autentica contratto (si rammenta che a norma dell'art. 2556 c.c. i contratti di trasferimento di proprietà o gestione di un'azienda commerciale sono stipulati presso un notaio.)
Ablichtung des Vertrages beilegen (die Verträge welche den Besitz oder die Führung eines Handelsbetriebes betreffen, müssen gemäß Artikel 2556 ZGB bei einem Notar abgeschlossen werden.)

Il/la sottoscritto/a dichiara, sotto la propria responsabilità ed a conoscenza delle conseguenze penali di cui agli articoli 483, 495 e 496 del Codice Penale in caso di dichiarazioni false o incomplete:
Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen gemäß Artikel 483, 495 und 496 des Strafgesetzbuches im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben:

di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 2, comma 2 della L.P. 7/2000.
die vom Art.1 2, Abs. 2 des L.G.7/2000 vorgesehenen moralischen Voraussetzungen zu besitzen.

Per il settore alimentare / Für den Lebensmittelsektor:

di essere in possesso dei seguenti requisiti professionali di cui all'art. 2, comma 2 della L.P. 7/2000:
folgende beruflichen Voraussetzungen gemäß Artikel 2, Absatz 2 des L.G.7/2000 zu besitzen:

Per le società / Für Gesellschaften:

che i requisiti professionali sono posseduti dal Sig. _____
die beruflichen Voraussetzungen besitzt Herr _____
(legale rappresentante o preposto / gesetzlicher Vertreter oder Betriebsführer
nominato preposto dalla Società _____ in data _____
Betriebsführer ernannt von der Gesellschaft _____ am
il quale é in possesso anche dei requisiti morali previsti / welcher auch die vorgesehenen
moralischen Voraussetzungen besitzt.

_____ **Data/Datum**

_____ **Firma del titolare o legale rappresentante / timbro**
Unterschrift des Inhabers oder des gesetzl. Vertreters / Stempel

SEZIONE B - VARIAZIONI E CESSAZIONE ATTIVITA' / SEKTION B - ÄNDERUNGEN UND EINSTELLUNG DER TÄTIGKEIT

L'ESERCIZIO UBICATO NEL / DER BETRIEB MIT SITZ IN

Comune / Gemeinde _____ CAP/P.L.Z. _____

Via, piazza / Straße, Platz _____ n° _____

AUTORIZZAZIONE N° / GENEHMIGUNG Nr. _____ dd./vom _____

SETTORI MERCEOLOGICI E SUPERFICI DI VENDITA / WARENBEREICHE UND VERKAUFSFLÄCHE:

Alimentare/Lebensmittel mq./m² | _ _ _ _ _ |

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² | _ _ _ _ _ |

Superficie totale / Gesamtverkaufsfläche mq./m² | _ _ _ _ _ |

INSERITO NEL CENTRO COMMERCIALE _____
IN FOLGENDEM HANDELSZENTRUM EINGEFÜGT

SUBIRA' LE SEGUENTI VARIAZIONI / WIRD FOLGENDEN ÄNDERUNGEN UNTERZOGEN:

B1 LA SUPERFICIE DI VENDITA SARA' RIDOTTA A :
DIE VERKAUFSFLÄCHE WIRD WIE FOLGT VERMINDERT:

Alimentare/Lebensmittel mq./m² | _ _ _ _ _ |

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² | _ _ _ _ _ |

Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche mq./m² | _ _ _ _ _ |

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² | _ _ _ _ _ |
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazin, Büros usw.)

B2 SARA' ELIMINATO IL SETTORE MERCEOLOGICO:
FOLGENDER WARENBEREICH WIRD AUFGELASSEN:

Alimentare / Lebensmittel

Non alimentare / Nicht Lebensmittel

con la seguente redistribuzione della superficie :
mit folgender neuer Aufteilung der Verkaufsfläche:

Alimentare/Lebensmittel mq./m² | _ _ _ _ _ |

Non alimentare/Nicht Lebensmittel mq./m² | _ _ _ _ _ |

Superficie totale di vendita / Gesamtverkaufsfläche mq./m² | _ _ _ _ _ |

Superficie totale dell'esercizio / Geschäftsfläche mq./m² | _ _ _ _ _ |
(compresi magazzino ufficio ecc / inbegriffen Magazin, Büros usw.)

B3 CESSERA' L'ATTIVITA' PER CHIUSURA DEFINITIVA A DECORRERE DAL ____/____/____
STELLT DIE TÄTIGKEIT WEGEN ENTGÜLTIGER SCHLIEßUNG AB ____/____/____ EIN

Data/Datum

Firma del titolare o legale rappresentante / timbro
Unterschrift des Inhabers oder des gesetzl. Vertreters / Stempel

- L'interessato deve presentare copia del presente modello, corredata dagli estremi dell'avvenuta ricezione da parte della Provincia, al Registro Imprese della CCIAA di Bolzano, entro 30 giorni dall'effettivo verificarsi del fatto e qualora non siano giunte da parte della Provincia comunicazioni contrarie. – Der Antragsteller muss eine Kopie des vorliegenden Gesuches mit den Angaben der Annahmestätigung der Landesverwaltung beim Handelsregister der Handelskammer Bozen binnen 30 Tage nach der effektiv eingetretenen Änderung einreichen, falls keine Einwände seitens der Landesverwaltung eingegangen sind.

INDICARE PER ESTESO, AI SENSI DEL D.P.R. 581/95, L'ATTIVITA' ESERCITATA O CHE SI INTENDE ESERCITARE FACENDO RIFERIMENTO AI PRODOTTI SOTTOINDICATI
LAUT D.P.R. 581/95 DI AUSGEÜBTE ODER DIE AUSÜBENDE HANDELSTÄTIGKEIT MIT BEZUG AUF DIE UNTENERWÄHNTE ARTIKEL GENAU ANZEIGEN

Attività prevalente

Vorwiegende Tätigkeit _____

(secondo la descrizione di cui sotto / gemäß unten angeführten Beschreibung)

Attività secondaria

Nebentätigkeit _____

(secondo la descrizione di cui sotto / gemäß unten angeführten Beschreibung)

Esercizi non specializzati a prevalenza alimentare

Nicht spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Lebensmittel­­tätigkeit

- Ipermercati (oltre/über 2.500 mq. – self service)
- Supermercati (oltre/über 400 mq. – self service)
- Altro /Anderes (minimercati/Minimarket, prodotti surgelati/tiefgefrorene Waren)

Esercizi specializzati a prevalenza alimentare

Spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Lebensmittel­­tätigkeit

- Frutta e verdura / Obst und Gemüse
- Carne e prodotti a base di carne / Fleisch und Fleischprodukte
- Pesci, crostacei, molluschi / Fisch, Krebstiere, Muscheln
- Pane, pasticceria, dolci / Brot, Konditorei, Süßigkeiten
- Bevande (vini, oli, birra ed altre) / Getränke (Weine, Öle, Bier und andere)
- Tabacco e altri generi di monopolio / Tabak und andere Monopolwaren
- Altri esercizi specializzati alimentari (drogherie, salumerie, ecc.)
Andere specialisierte Warengeschäfte (Drogerieladen, Wurstladen usw.)

Esercizi non specializzati a prevalenza non alimentare

Nicht spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Nicht- Lebensmittel­­tätigkeit

- Grandi Magazzini (oltre/über 400 mq. – self service)
- Altro /Anders (vendita di una grande varietà di prodotti non alimentari)
(Verkauf von einen großen Assortiment von Nicht- Lebensmittelartikel)

Esercizi specializzati a prevalenza non alimentare

Spezialisierte Betriebe mit vorwiegender Nicht- Lebensmittel­­tätigkeit

- Farmacie / Apotheken
- Articoli medicali e ortopedici / Medizin- und orthopädische Artikel
- Cosmetici e articoli di profumeria / Kosmetik und Parfümerieartikel
- Prodotti tessili e biancheria / Textil- und Wäscheartikel
- Articoli di abbigliamento e accessori, pellicceria / Bekleidungsartikel und Zubehör, Pelzartikel
- Calzature e articoli in cuoio / Schuhe und Lederartikel
- Mobili, casalinghi e articoli di illuminazione / Möbel, Haushaltsartikel und Beleuchtungsartikel
- Elettrodomestici, radio, televisori, dischi, strumenti musicali / Haushaltsartikel, Radio, Fernsehen, Schallplatten, Musikinstrumente
- Ferramenta, Vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione / Eiswaren, Laken, Gärtnerieartikel, Hygiene- Sanitäts- und Bauartikel
- Libri, giornali, cartoleria / Bücher, Zeitungen, Papierartikel
- Altri esercizi specializzati non alimentari (macchine e attrezzature per ufficio, materiale per ottica, fotografia, orologi, articoli gioielleria, giocattoli, articoli sportivi e per il tempo libero, articoli regalo, oggetti d'arte, combustibile uso domestico...) / Andere spezialisierte Betriebe die Nicht Lebensmittel führen (Maschinen und Bürogegenstände, Optikartikel, Fotografieartikel, Uhren, Juwelierartikel, Spielzeuge, Sport- und Freizeitartikel, Geschenkartikel, Kunstgegenstände, Brennstoffe für Hausgebrauch.....)